ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG | MAANDAG 13 AUGUSTUS 1956 | No. 2601

WIM STATIUS MULLER VEROVERDE OP WELVERDIENDE WIJZE HARTEN VAN ZIJN PUBLIEK, VRIJDAGAVOND IN BOLIVARIANA

ORANJESTAD.— Helaas heeft maar weer een gering aantal mensen de moeite genomen zich Vrijdagavond j.l. naar de Sociedad Bolivariana te begeven, waar zij het pianorecital van de eminente Curacaose planist Wim Statius Muller konden beluisteren; het concert werd georganiseerd door de Arubaanse Kunstkring. Onder de enkele aanwezigen zagen wij onder meer de commandant van de mariniers op Aruba, de majoor V.J.L. Blom en de voorzitter en penningmeester van het C.C.A. Het was prettig op te merken, dat het percentage Arubanen onder het gezelschap groter was dan bij enig vorig concert, georganiseerd door de Kunstkring.

Na een korte inleiding door de voorzitter, de heer J. J. Stam, ving Statius Muller rustig en zelfverzekerd zijn recital aan met twee sonates van Domenico Scarlatti. Hoewel de pianist tijdens het vioolconcert van enige jaren geleden, toen hij als begeleider optrad voor de Nederlandse violist Wim Stenz, reeds de aandacht op zich gevestigd had, toonde hij Vrijdagavond ook als solist aan hoge eisen te kunnen voldoen. In de sonate Bes grote terts van Schubert benutte hij ten volle de gelegenheid die hem geboden werd om zijn fijngevoeligheid in alle schakeringen tot uiting te brengen, waarbij hij vooral in het eerste gedeelte de vleugel als het ware tot zingen wist te brengen. Ondanks de lengte van deze sonate, wist hij zijn publiek door zijn veelzijdige nuanceringen van begin tot het eind te boeien.

Na de pauze toonde hij ook met moderne componisten overweg te kunnen. Bijzonder interessant waren dan ook de inleiding en vier dansen van Chris Engels, die als het ware de moderne muziek en klassieke muziek als broertje en zusje naast elkaar stelde. Wel kregen wij de indruk, dat het klassieke gedeelte de toehoorders meer wist te boeien. Grote bewondering dwong de pianist echter af voor de wijze waarop hij deze moeilijke stukken naar voren wist te brengen.

Vervolgens speelde hij van Debussy „La danse de Puck", „le Cathédrale Engloutië en „Mystére vooral de tweede werd meesterlijk vertolkt. Het laatste en waarschijnlijk ook wel een van de moeilijkste stukken was de „Mephisto Wals" van Liszt. Ook deze wals bracht hij op overtuigende wijze en het is zeker aan zijn talent te danken, dat de melodie niet verloren ging in de technische moeilijkheden, waarvoor de componist de vertolkers plaats. Een tevreden en dankbaar publiek vroeg nog om een toegift en zodoende speelde Wim Statius Muller tot slot nog twee eigen composities, te weten een calypso en een Curacaose wals.

Taak voor de Sticusa.

Rest ons nog te wijzen op het feit, dat de Antilliaanse talenten van de klassieke school in eigen huis weinig of geen „afzet" hebben, omdat hiertoe de locale mogelijkheden nu eenmaal te klein zijn.

Het is daarvoor zeer moeilijk voor deze mensen praktijk op te doen, praktijk, die zij zo hard nodig hebben. Wij hopen dan ook dat alle betreffende instanties ertoe zulen medewerken dat deze nationale kunstenaars in de korst mogelijke tijd de weg gebaand wordt naar het internationaal podium. Hiertoe is de bereidwilligheid van instellingen in Nederland onontbeerlijk. Aan de Stichting voor Culturele Samenwerking is thans het woord. Jarenlang heeft zij West-Europese cultuur naar de Antillen gezonden, in de vorm van Nederlandse kunstenaars; het zou o.i. goed zijn thans Antilliaanse kunstenaars naar Nederland te sturen en zodoende het bewijs te leveren van de positieve resultaten van haar nuttig werk, dat de Stichting heeft verricht.

Weer een Curacaose duif gevonden

ORANJESTAD. - De heer L. Lacle uit de Spinozastraat no. 3 te Oranjestad deed aangifte van de vondst van een postduif. Het beest is gemerkt: Cur 96/S-55 P-137. Hij zal het dier bewaren, tot de eigenaar van zich laat horen.

De Politievijfkamp

Oranjestad heeft met pistoolschieten de eer gered

ORANJESTAD.— Zaterdagmiddag leek het wel alsof er in de cantine van de politie te San Nicolas een veldslag woedde. Onophoudelijk werd er geschoten en menig voorbijganger liep liever een blokje om. Toch was het allemaal niet zo erg als het aanhoorde: in het kader van de jaarlijkse vijfkamp tussen de politie van Oranjestad en die van San Nicolas waren nu zeven van de beste schutters uit elke stad in de cantine te San Nicolas aan het uitproberen, welke stad de beste schutters heeft.



Zaterdagmiddag werden er in de politiecantine te San Nicolas in het kader van de vijfkamp tussen de politie van San Nicolas en Oranjestad wedstrijden gehouden in pistoolschieten. Hier is de agent 1e klasse W. Wijffels uit Oranjestad „aan schot".

Foto Bonke.

Na een interessante strijd, waarvoor veel belangstelling bestond, won ten slotte Oranjestad overtuigend met 400 - 361 punten. Voor Oranjestad waren uitgekomen Wijffels, De Keyzer, Visser, J. van Veen, Tuinenburg, Danker en Den Boer. Voor San Nicolas Zengerink, Brinkenberg, Stegeman, H. van den Berg, Attema, Thijssen en Welage. Er werd met 9 mm. F.N. pistolen met 4 mm. inschuiflopen geschoten. Van 8 meter afstand werd er op schijven (model „Burgerwacht Curacao") geschoten in twee series van vijf. Daar een schot in de roos tien punten opleverde konden de deelnemers dus maximaal 100 punten op hun naam brengen. De vier beste nu van iedere stad waren:

Oranjestad:

1. J. van Veen 70 p.
2. R. J. de Keyzer 68
3. W. Wijffels 67
4. Den Boer 62

San Nicolas:

1. Stegeman 64 p.
2. Attema 60
3. Welage 59
4. Zengerink 55

Dit wil dus zeggen, dat de kippen, die op de drie beste schutters lagen te wachten, alle naar Oranjestad gingen.

Pastoor Burgemeester gevallen en in hospitaal opgenomen

ORANJESTAD. - Gistermorgen is pastoor J. Burgemeester O.P. van Oranjestad bij het verlaten van de eetzaal in de pastorie komen te vallen en ernstig aan de schonder gewond. Bij opname in het San Pedro Hospitaal werden vastgesteld, dat de pastoor een schonderfractuur had opgelopen en wel enkele weken in het hospitaal zal moeten blijven.

Opbrengst fair Anglicaanse kerk Fl. 3.200,—

SAN NICOLAAS. - Ondanks het feit, dat het weer Zaterdagavond niet bepaald meegewerkt heeft, is de fair van de Anglicaanse kerk toch nog een succes geworden. Gistermiddag was er tot een bedrag van Fl. 3.470.- binnengekomen en verwacht wordt, dat dit bedrag in de komende agen oor nakomene giften en afrekeningen nog op zal lopen tot Fl. 3.600.-. Wanneer wij daarvan de uitgaven ad. Fl. 400,- aftrekken, blijven er dus ongeveer Fl 3.200,- als pure winst over. De kerkeschuld zal daarmee tot op ongeveer Fl. 300.- kunnen worden afgelost - en deze Fl. 300.- zullen dan waarschijnlijk ook wel spoedig bijeengebracht zijn.

Vier van de zestien reageerden

ORANJESTAD - Enkele maanden geleden heeft het B.C. de besturen van zestien verschillende organisaties op ons eiland aangeschreven en verzocht om zo spoedig mogelijk en vóór een bepaalde, voldoende ver in het verschiet liggende datum, een vijfjarenplan voor hun organisatie op te stellen en dit bij het B.C. in te dienen. Zoals reeds in het verslag van de laatste persconferentie met het B.C. werd uiteengezet, had het B.C. besloten dit te doen, omdat aan de hand van de diverse vijfjarenplannen eerstens de subsidies voor deze organisaties op de begroting juister konden worden vastgesteld en men dus bij het opstellen der jaarlijkse eilandsbegrotingen wist waar men, wat de geldelijke ondersteuningen betreft, voorlopig aan toe was, terwijl het B.C. zodoende tevens een controle zou hebben op de besteding der gelden.

Uitnodigingen werden derhalve gestuurd aan:

1. het Prins Bernhardfonds, afd. Aruba
2. de Stichting ter Bestrijding van het Drankmisbruik op Aruba
3. de Arubaanse Sport Unie
4. Hubentud Activo.
5. de „Alcoholics Anonymous"
6. de Stichting Reclassering en Kinderbescherming
7. Stichting Don Bosco Fonds
8. Stichting Jeugdcentrale La Salle
9. Stichting Aruba van de Federatie „Antilliaanse Jeugdzorg"
10. Sint Martinus Stichting
11. Islands Scouts Council
12. Nederlandse Padvindersgilde
13. Nederlandse Padvinders Vereniging
14. R.K. Verkenners
15. Dakota Speeltuin
16 Socotorro Speeltuin.

Van al deze organisaties, die zo'n prachtige kans werd geboden hebben er tot nogtoe vier een vijfjarenplan ingediend, t.w. „Alcoholics Anonymous"
de Stichting Reclassering en Kinderbescherming
de Stichting Aruba v.d. Federatie „Antilliaanse Jeugdzorg
de Socotorro Speeltuin.

EMOCIONANTE PARTIDO ENTRE R.C.A. Y DAKOTA A TERMINA DEN EMPATE

(Di nos Spartreporter)

O'STAD.— E partida hunga diaBierna anachi den presencia di un numerosa publico entre R.C.A. y Dakata na unicamente tabata di hopi importancia pa e pasician actual sino tambe a resulta masha emocionante. Historia a ripiti ora cu Las Amarillas de Dakota a logra tene Los Tricolores de Solito den un empate na 1-1. Anja pasa un semehante empate a significa e titula pa e muchanan di Solito; si e anja aki e lo tin e mes un resultado y ta cual club la gaza mas di dje ta impasibel pa nos par pranastica especialmente di e manera cu e campeanata ta bayenda. Cu cada partida e interes ta crece ya cu ningun club a proba un supremacia cu ta hibele sigur pa e tan codiciado titulo.

E PARTIDO.

Direccion di e partido tabata den man di R. Tromp, kende no tabata tan certero den su decisionnan manera custumher. Den fila di R.C.A. nos a ripara Juchi Jansen den su posicion di linksbinnen despues di varios luna di auseneia. Como keeper a debuta pa R.C.A. e sonriente hoben di Companashi Feki Caster. Cu e sake caba e muchanan di Solito a forma un atake cu Juchi hahriendo e canjonazonan ariba goal pa pone e fanaticonan tuma cuenta cu e ta den alineacion atrobe. Keeper Hans Wiersma a garra e shot aki eerrando un skina bon. Despues di esaki e partido ta sigi hopi meimei den tereno, pero cu Dakota formando mas atake. Diezcinco minuut di wega ta yega cu R.C.A. tormando un atake eu ta resulta un freekick contra Dakota net pafor di doelgehied. E promer anotacion ta surgi den di 20 minuut ora cu Jansen ta shot for di links duro den goal. E bala ta rebota contra di pecho di Hans Wiersma y ta yega net den pia di Bruinenhurg. Wiersma ta haci un esfuerzo grandi pa kita e rechtsbinnen di R.C.A. e bala, pero tabata mucho laat y Bruintje a shot duro aden pa pone su club ariba 1-0. R.C.A. ta forma mas atake cu ta pone e dos backnan Jossy Giel y Roberto Orman di Dakota luci ora cu respectivamente nan ta kita Rey Franken y Bruinenburg e bala net na ultimo momento. Cu e proximo atake di Dakota rechtsbuiten Arrindell ta hanja un bon chens pa empata e partido pero su shot ta sali na banda. Keeper Caster ta garra un shot duro di Doc Williams den hon forma. Di otro handa ta Rey Franken ta purba un shot di hopi distancia, pero e bala ta sali out. Faltando tres minuut pa halftime Dakota ta cobra un corner.

Arrindell ta tume bon y keeper Caster ta sali malo. Pero Gabriel Kelly ta su tras y ta saka e cuero evitando e peligro. Cu e seore 1-0 na favor di R.C.A. ta yega e momento pa hungadornan descansa.

SEGUNDO MITAD.

Apenas e partido ta worde reanuda cu Los Amarillos ta empata e partido. Un bon throughpass di Doc Williams ta sorprende e defensa di Los Tricolores y Dudu Adonis ta rush aden.

Su duro shot ta incogible pa Caster y ta pone e seore na 1—1. Despues di esaki ta su ruman Eddy Adonis ta shot net over. E partido ta bira hopi mas rapido ainda cu ambos banda buseando e goal di gana. Ora cu RCA ta formando un atake keeper Wiersma ta sali malo for di goal sin cu ta necesario pa intercepta un pase. Ora cu e goal a keda bashi y e baia a keda toch den poder di RCA ta linkshalf Franky Tromp a saka e cuero skapando su equipo di un anotacion sigur. E delanteronan di Dakota ta hungando hopi ansia y ta worde atrapa den posicion di offside varios biaha. Un di e atakenan aki cu dos hungador offside pero cu a scapa referee Tromp ta hera bira peligroso pero linksbuiten Nulfo Steba ta shot net na banda. Linkshaek Edwin Dirksz ta demostra den e partido aki atrobe di ta e maximo futbolista di nos isla actualmente. Di tur manera e ta kibra hopi di e peligroso atakenan di e dakotenjonan salbando su equipo den varios ocasion. Midvoor R. Franken di RCA ta hanja e so cu keeper ora eu reehtshuiten Roro Hernandez ta haei un bon voorzet, pero e shot di Rey ta sali net na handa. Un otro shot duro di Hernadez ta worde garra bon pa keeper Wiersma. Los Tricolores ta bishita e meta eontrario cu frecueneia awor amenazando cu un goal. Den di 20 minuut Nulfo Steba ta haei un bon pase pa su companjero Dudu Adonis. Esaki ta shot duro aden, pero keeper Caster ta pomp manda corner den bon forma. Un otro shot tambe ta worde manda corner pa keeper Caster kende a demostra di por converti su mes den e solucion di e problema di e oncena di Solito. Den defensa di Dakota ta Roberto Orman y Franky Tromp ta lueiendo masha hopi. Orman ta eubri Rey Franken masha bon y no ta duna e peligroso midvoor di RCA mucho chens. Ora cu den di 25 minuut Hans Wiersma ta holbe sali malo, a parce cu lo a surgi e goal di gana pa RCA pero e shot di Franken a rebota contra lata bin baek den tereno. Bruinenburg ta hanja goal bashi, pero su shot ta pasa over di goal. E delantero aki di RCA ta hungando hon futbol, pero no por a hanja e meta mas di un biaha apesar di a hanja bon oportunidad di anota. Ora cu e dakotenjonan ta haci un contraatake sorpresivo back Gabriel Kelly ta hanjele poco purà y ta trata di pasa e bala pa keeper Caster. Pero e bala ta pasa over di Caster sali net out. E hugada malo aki

Sigui leza riba pag. 3.

Dennis, de Schrik van de Buurt



Papa, kom. Daar zit moeder niet ....

Papa bini aki; mama no ta ey banda

Schandaal op Zoekofs receptie

Wangedrag van partijbaas Kroesjef trekt de aandacht

In een sfeer van geruchten over ruzie tussen de hoogste Sowjet-leiders, over wangedrag van partijbaas Kroesjef tijdens een grote receptie, die in Moskou werd gegeven en over hierop aansluitende beweringen, dat zijn positie van nummer 1 in het presidium aan het wankelen is, is verleden maand in het Kremlin de Opperste Sowjet in vervroegde zitting bijeengekomen. Bij de openingszitting in de voormiddag was minister-president Boelganin wèl aanwezig, maar partijleider Kroesjef niet. Men begon reeds te denken en te vermoeden, waaraan echter 'n einde kwam in de namiddag, toen partijbaas Kroesjef wèl zijn plaats innam in de loge, die in de vergaderzaal voor de Sowjet-leiders is bestemd.

De speciale zitting, die bijeen was geroepen om een toelichting te geven op de ontluisteringspolitiek van Stalin, is begonnen in alle politieke argeloosheid met het voorlezen van rapporten over pensioenen, over het ondernemen van een campagne tot stopzetting van experimenten met atoomwapens, over een „verzoek" van de sovjet-republiek Fins-Karelië tot inlijving bij de sovjet-republiek Rusland, en over ontwapening. Punt 5 en tevens het laatste punt op de agenda van de besluiten, die door het presidium van de Opperste Sovjet zijn genomen.'

Iedereen weet, dat deze anonieme „besluiten" betrekking hebben op de ontluistering van Stalin en alles wat daarmee samenhangt. Dat hiervoor zonder meer „goedkeuring" in aanmerking komt en afkeuring of betwijfeling niet in aanmerking komen, is geheel volgens de gevestigde parlementaire gebruiken van de Sovjet-Unie. Toch blijft punt 5 de algemene aandacht trekken, ofschoon men ditmaal geen spectaculaire onthullingen mag verwachten, zoals die werden opgediend voor het partijcongres van februari dit jaar.

Over de onenigheden in het Kremlin heeft generaal Twining, stafchef van de Amerikaanse luchtmacht, verslag gedaan in een senaatscommissie in ashington. Twining is onlangs naar Moskou geweest om de Russische luchtparade bij de wonen. Volgens Twining hadden de sovjet-leiders te diep in het glas wodka gekeken, wat tot de ontvlambaarheid van hun gemoederen had bijgedragen en openlijk tot geruzie en getwist had geleid in het bijzijn van talrijke buitenlandse gasten. Kroesjef sloeg bij deze gelegenheid en versloeg maarschalk Boelganin maar met een enkel glaasje.

Luide onderbrekingen

De twee sovjet-leiders kregen het met elkaar heftig aan de stok over de vraag, wie er een speech zou afsteken. Ze deden het maar allebei tegelijk, waarbij Kroesjef kameraad Boelganin met zijn krachtiger stemgeluid overschreeuwde. Boelganin nam het toen hoog op en beval Kroesjef te gaan zitten, omdat hij ,Boelganin) het woord wilde voeren.

Na hem kwam Kroesjef aan de beurt, die erin slaagde een kwetsend woord te zeggen tegen iedere buitenlandse gast. Wat die beledigingen precies inhielden, wordt nergens gezegd. Het ging er Kroesjef voornamelijk om de westerse landen belachelijk te maken door vergelijkingen te maken met de prestaties van Sovjet-Rusland.

Onder de aanwezige sovjet-leiders uitte zich de ontstemming over Kroesjefs houding door interrupties en tekenen van openlijke afkeuring, maar toen de partijbaas toch doorging, kon Boelganin zich op een gegeven ogenblik niet meer beheersen en schreeuwde met overslaande stem: „Hou je mond". Er waren buitenlandse gasten, die Kroesjef niet begrepen, omdat zij geen Russisch verstonden, maar anderen, die dat wel deden, dienden hem onmiddelijk en luide van repliek. Maarschalk Zjoekof — het was zijn receptie — mocht de stukken daarna lijmen. Hij bood eerst openlijk excuses aan en stuurde toen een aantal ambtenaren van zijn departement tussen de gasten om de opwinding te sussen. Deze Russen bespeelden het thema, dat zij geschokt waren door het optreden van Kroesjef en zeiden tevoren te zijn gewaarschuwd, dat de feesten en recepties in Moskou tegenwoordig een nogal wanordelijk verloop hadden. Men moest de kwetsende opmerkingen maar niet al te letterlijk opnemen. „Kroesjef had slechte manieren, op zijn zachtst uitgedrukt. Wat hij had gezegd, was te wijten aan een teveel aan wodka en temperament", zeiden Zjoekofs verzoeningsagenten.

Het viel bij deze gelegenheid op, dat Zjoekof zelf geen druppel alcohol dronk. De maarschalk zat kennelijk met dit optreden van Kroesjef verlegen. Zij, die Kroesjef kennen, vragen zich af, hoe lang de man nog de enorme hoeveelheden sterke drank kan verwerken, hetgeen een sovjet-prestatie op zichzelf vormt. De reacties van zijn topleiders-kameraden waren van dien aard, dat zij hun wrevel niet camoufleerden. Het demonstratieve gebaar van Zjoekof, die geen wodka of andere sterke drank aanraakte, werd op deze receptie al uitgelegd als een motie van afkeuring tegen Kroesjef, waarmee stilzwijgend de afkeuring wordt verduidelijkt van de groep van maarschalken en generaals, waarvan Zjoekof de voorman is.

Kroesjefs positie is sterk verzwakt. Het is mogelijk, dat hij niet lang nummer een zal zijn in het nieuwe Russische collectieve leiderschap". Dit zegt de correspondent van de Italiaanse krant „Corriera della Sera" in Moskou.

De correspondent was aanwezig op de receptie, die na de luchtshow te Moskou voor de westerse gasten werd gegeven. Molotof, Kaganowitsj, Mikojan en Malenkof maakten duidelijk hoorbaar kritische opmerkingen over de toast, die Kroesjef op de Westerse wereld uitbracht. Enkele van deze uitlatingen waren: „Het is hoog tijd, dat iemand Kroesjef belet zulke overbodige dingen te zeggen" en „Iemand zou Kroesjef moeten beletten zoveel onzin te vertellen".

AUTOMATISCHE SECRETARESSE

PRINCETON.: — In het laboratorium van de Radio Corporation of America te Princeton (New Jersey) wordt gewerkt aan een elektronische dicteermachine, die het gedicteerde automatisch weergeeft in machineschrift.

DE ORKAAN BETSY WEER OP DE ATLANTISCHE OCEAAN

Aanzienlijke schade aangericht op Dominica en Guadeloupe

(Van onze correspondent te W'stad)

De orkaan Bets, die zoals bekend, zich in de nacht van Donderdag op Vrijdag ten Oosten van Martinique op de Atlantische Oceaan vormde en die volgens de waarnemingen van Vrijdagaochtend 10.00 Cur. tijd een orkaankracht had bereikt, is zaterdugavond tussen Dominica en Guadeloupe de Caraibische Zee opgetrokken met windsnelheden van 200 km. per uur. Beide eilanden ondervonden zware schade en alle verbindingen met de buitenwereld werden verbroken. Op Guadeloupe werden zelfs de antennemasten omvergeworpen, zodat ook de radioverbinding werd uitgeschakeld.

Bij het bereiken van de nabijheid van land nam de orkaan aanzienlijk in sterkte af, doch de windsnelheden waren toch niet onder de 100 km. per uur.

Na het passeren van de beide eilanden raakte de Betsy in een slingerende beweging en bevond zich zaterdagavond op ongeveer 150 km. ten zuiden van St. Maarten, of 750 km. ten noordoosten van Curacao. Aangezien de baan zich toen meer naar het oosten verplaatste, was toen reeds het gevaar voor onze eilanden uitgesloten.

Vliegtuigen van San Juan en Bermuda hielden de Betsy voortdurend in het oog en zonden hun waarschuwingen naar de posten in het Caraibisch gebied. Verschillende vliegtuigdiensten waarbij het orkaangebied moest worden genaderd, werden uitgesteld of verlegd; zodat het gevaarlijke gebied kon worden ontweken.

Op de Dr. Albert Plesman vlieghaven was het dit weekeinde uitzonderlijk druk, mede doordat verschillende vliegtuigen met oorspronkelijke bestemming Puerto Rico en Caracas er moesten landen. Het vliegtuig Maiquetia werd geteisterd door een hevig onweer met stortregens, tengevolge waarvan het zich zo slecht was, dat er niet geland kon worden.

Ook de Meteorologische Dienst op Hato had gisteren een drukke dag en moest aan alle bemanningen advies geven in verband met de te volgen route of landingsmogelijkheden. In totaal landden er op Hato ongeveer 10 vliegtuigen, die er eigenlijk niet thuishoorden, doch voor het slechte weer moesten uitwijken. Zondagmiddag omstreeks 3 uur konden de vluchten naar San Juan weer worden voortgezet.

Naar wij gisteravond van de Meteodienst vernamen, trok de Betsy zondag over de Zuid-Oostpunt van Puerto Rico met windsnelheden van 140 km. per uur, terwijl in andere delen van het eiland snelheden van bijna 200 km. per uur werden geregistreerd.

Ruim vijfhonderd kinderen genoten gistermiddag in Club Suriname van hun feest

Bestuur verzocht zich en bloc herkiesbaar te stellen.

SAN NICOLAS.— Een doorslaand succes werd de kindermiddag van de Vereniging Suriname, Zondagmiddag op het terrein van de club in San Nicolas georganiseerd. Ofschoon het officiele aanvangsuur op half vijf gesteld was, bevonden zich ver vóór die tijd al vele kinderen, al dan niet vergezeld van hun ouders in het clubgebouw en om half vijf kon men van een uitverkocht gebouw spreken, met ruim vijfhonderd kinderen, plus ouders.

Zeer velen hadden zich in aardige costuums gestoken en zo moeilijk viel het het bestuur de besten eruit te halen, dat zij — om een zo objectief en onpartijdig oordeel te krijgen -- enkele mensen uit de zaal bereid vond deze moeilijke taak over te nemen.

De kinderen hadden zelf ook nog voor verrassingen gezorgd, als liedjes op het bestuur en het jubileum, het uitvoeren van diverse dansen en polonaises. Ondertussen werden zij getracteerd op koek en limonade. Het was dan ook niet te verwonderen dat zij tegen half acht slechts node scheidden van het feest, want het was een goed feest geweest. Bij de uitgang kregen zij zelfs allemaal nog een zakje snoep en enkele feestbalonnen.

van leven.

De vereniging bruist

Zodoende kwam dan een einde aan bijna veertien dagen van festiviteiten in de Club Suriname. Met 'n tevreden gevoel kunnen bestuursleden en commissieleden terugzien op de afgelopen dagen. Alom wordt vol lof over de organisatie gesproken en dat onder de leden van de vereniging dit gevoel ook sterk heerst, werd Vrijdagavond wel bewezen toen tijdens een goed bezochte algemene ledenvergadering het voorstel naar voren kwam, dat het bestuur zich en bloc herkiesbaar zou stellen bij de a.s. verkiezingen. Ons dunkt dat de vereniging op geen duidelijker en beter wijze het werken van dit actieve bestuur heeft kunnen honoreren. In ruim een jaar tijds is men erin geslaagd het verenigingsleven dat daarvoor een inzinking vertoonde geheel te doen herstellen. De Vereniging Suriname bruist thans weer van leven, dank zij het bestuur en de leden.

Voor geld gaan alle deuren open

ORANJESTAD. - Door de werkgever van L.A.M., zeventien jaar oud, werd Vrijdag bij de politie aangifte gedaan, dat de jongen tijdens het uitoefenen van zijn bezigheden als loopjongen door een onbekende auto was aangereden en dat daarbij Fl. 225,- uit de broekzak van de jongen gevallen en verdwenen waren. Het politieonderzoek bracht echter een onverwachte verrassing: de knaap was n.l. in het geheel niet aangereden, doch had de aanrijding verzonnen om zich zodoende het geld te kunnen toeëigenen. Hij had van het geld inmiddels een auto en een raio gekocht.

De jeugdige dief is ingesloten.

Buitengewone ledenvergadering Tivoli

ORANJESTAD. - Gistermorgen werd in de Tivoli Club te Oranjestad een buitengewone algemene ledenvergadering gehouden. Er werden twee nieuwe bestuursleden gekozen, te weten dr. J. E. M. Arends Jr en de heer Eric Arends. Verder werd het Huishoudelijk Reglement van e club definitief opgesteld.

Schending der vlag

SINT NICOLAAS. — Een dame uit de Lago Colony beklaagde er zich Vrijdag j.l. over, dat op een aan de gang zijnde fair voor een liefdadig doel te Sint Nicolaas de Amerikaanse vlag als versiering werd gebruikt en daarbij over de grond sleepte. Toen de politie de organisatoren van de fair erop opmerkzaam maakte, dat de vlag van een natie wel iets meer is dan een versiering, verdween de Amerikaanse vlag van de fair.

EGYPTE ZAL LONDENSE CONFERENTIE NIET BIJWONEN

Engeland kan Russisch voorstel niet aanvaarden

President Nasser heeft gistermiddag op een persconferentie in Cairo bekendgemaakt, dat Egypte de Londense conferentie over het Suezkanaal NIET zal bijwonen. Wel is Egypte bereid een internationale conferentie van alle regeringen, die de conventie van 1888 ondertekend hebben, te steunen, aldus zeide Nasser.

Inmiddels heeft Tass bekendgemaakt, dat Sjepilof de Russische delegatie naar de conferentie te Londen zal leiden. De Britse regering heeft aan Moskou meegedeeld, dat zij het voorstel om de conferentie uit te stellen en nog 22 landen uit te nodigen, niet kan aanvaarden.

Protesten van Satellieten

President Tito van Joegoslavie heeft in Belgrado in een officiele verklaring zijn verwondering uitgesproken over het feit, dat zijn land niet voor de Londense conferentie is uitgenodigd.

Inmidels hebben Hongarije, Polen en Roemenie geprotesteerd tegen het feit, dat zij geen uitnodiging ontvingen.

Terwijl de evacuatie van Britse vrouwen en kinderen uit Egypte voortduurt, is gisteren te Cairo bekendgemaakt, dat het verlof van alle Egyptische regeringsambtenaren is ingetrokken. De leden van het Egyptische kabinet zouden heden beginnen met het volgen van een militaire opleiding bij het nationale bevrijdingsleger.

India teleurgesteld

De Indische ambassadeur in Washington heeft in een gesprek met minister Dulles meegedeeld, dat India teleurgesteld is over de voorstellen van de Westelijke Grote Drie inzake de internationalisering van het Suez kanaal.

Versterkingen

Engeland is begonnen met het overbrengen van versterkingen per vliegtuig naar het gebied van de Middellandse Zee. Het betreft in hoofdzaak jonge infanteristen en enkele technische detachementen.

Blunders van de Tories

De vroegere Labourminister van defensie, Shinwell verklaarde dezer dagen, dat de gebeurtenissen in het Midden-Oosten en de zone van het Suezkanaal een gevolg zijn van „blunders van de conservatieve regering". „Ik hoop alleen maar", zo zei hij, „dat de blunders niet tot een nieuwe oorlog zullen leiden. Wij moeten uiterst voorzichtig zijn om een konflikt te vermijden."

Krachtig protest

De Britse ambassade te Cairo heeft zaterdag een „krachtig protest" bij de Egyptische regering ingediend over de deportatie van twee employé's van de Shell uit Egypte. De twee employé's zijn Arthur Edgar Hawke, een 40 jaar oude ingenieur van de Anglo Egyptian Oilfields (Shell) Company en Harry Leonard Purleve, assistent-directeur.

Hawke werd donderdagavond in de golfclub van de Shell gearresteerd en Peleuve werd aangehouden, toen hij naar het politiebureau ging om naar Hawke te informeren. Gisteren werden beide mannen per politieboot naar Port Said overgebracht en op een Panamese tankboot gezet.

Sjepilof zelf naar Londen

Dmitri Sjepilof, de Russische minister van buitenlandse zaken, heeft een visum aangevraagd voor een bezoek aan Engeland. In diplomatieke kringen wordt dit opgevat als een aanwijzing, dat Sjepilof Rusland persoonlijk zal vertegenwoordigen op de Suezconferentie te Londen.

Libanon vraagt gematigdheid

In welingelichte kringen te Beiroet verluidde gisteren, dat president Camille Chamoen van de Libanon zijn Egyptische ambtgenoot, Nasser, verzocht heeft om gematigdheid te betrachten in zijn optreden inzake de Suezkanaalcrisis. Dit verzoek zou worden overgebracht door de Libanese minister van staat Saeb Salam, die per vliegtuig naar Cairo vertrok.

Hoewel in de Libanese boodschap de steun van de regering wordt uitgesproken voor de nationalisatie van het Suezkanaal, drukt Chamoun zijn Egyptische collega op het hart gematigd te zijn in elk besluit, dat Nasser gisteren op zijn persconferentie te Cairo zou bekendmaken.

Wijziging K.L.M. tarieven op vluchten Curacao/Aruba-Europa v.v.

Sinds de laatste IATA conferentie in Cannes doen er steeds meer geruchten de ronde betreffende drastische verlagingen van de transatlantische luchttarieven. Toch zijn al deze verlagingen voorlopig nog toekomst-muziek, aangezien er besloten werd in de komende z.g. „Off-Season"-periode slechts dezelfde „family Plan" tarieven van het afgelopen jaar weer in te voren.

Tussen 1 november en 1 april zijn bij de KLM deze z.g. Family Plan tarieven van kracht. Deze worden als volgt berekend:

Het hoofd van een gezin betaalt het normale tarief (Luxe dan wel Toeristenklasse); zijn vrouw en zijn kinderen tussen de 12 en 26 jaar genieten een reductie van Cfls. 576,— op een retour per Luxe Klasse, en van Cfls. 384,— op een retour per toeristenklasse. Om hiervoor in aanmerking te komen moet echter het oceaantraject zowel van de heen- als de terugreis aangevangen zijn **tussen 1 november en 1 april.** (Dit maakt het bijvoorbeeld ook mogelijk te vertrekken op 30 maart 1957 en op 2 november 1957 terug te keren). Bovendien moet het gezin een der beide oceaantrajecten **gezamenlijk** met het hoofd van het gezin afleggen.

Voorbeeld. Een gezin van vader, moeder en twee kinderen tussen de 12 en 26 jaar betaalt dus voor een Toeristen-retorreis naar Europa vanuit Curacao of Aruba: 1 x Cfls. 1525,— plus 3 x Cfls. 1141,—, in totaal Cfls. 4948,— of gemiddeld per persoon ongeveer Cfls. 1235,—.

Het 15-daags-bezoek tarief.

Met ingang van oktober 1956 biedt de KLM aan die reizigers van de Toeristenklasse, die voor korte tijd naar Europa moeten, een speciale reductie aan van Cfls 187,—. Dit kan slechts verstrekt worden op een retour per Toeristenklasse en indien het oceaantraject van de terugreis aangevangen wordt binnen 15 dagen na de aanvang van de heenreis.

Dit tarief kan echter **het gehele jaar door** toegepast worden en is een welkome gelegenheid voor zakenreizen of voor korte familie-bezoeken. Dit laatste speciale tarief, dat door de IATA-conferentieleden werd aanvaard, is nog afhankelijk van de goedkeuring der diverse Gouvernementen. Dit 15-daags-bezoek tarief kan niet gecombineerd worden met het Family Plan tarief.

Het ligt in de bedoeling van de KLM om, voor de komende „Off-Season"-periode, haar huidige frequentie tussen de Antillen en Europa te handhaven. Dit is voor het eerst dat de KLM, of enige andere luchtvaart maatschappij, in de z.g. wintermaanden een 5 x wekelijkse dienst op dit traject zal uitvoeren. Nadere gegevens zullen t.z.t. bekend gemaakt worden,

ARUBAANSE COURANT
Uitgegeven door Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. [illegible]
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Maandag 13 Augustus

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER: 20.30 „Laughter in Paradise"
RIALTO: 20.00 „Jinx money"
PRINCIPAL: 20.00 „The King's thief"
AURORA: 19.30 „Port of hell"
SAVANETA: 19.30 „Jungle drums of Africa"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. de week 11 t/m 17 Augustus:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW ENZ.

Zuster Braumuller tel. 1355,
Nassaustraat 43, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populair-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.00 Ochtendmuziek op verzoek
07.30 Internationale parade
07.55 „Su cancion favorita"
08.00 Sluiting
12.00 Heropening
12.03 Hollandse Plaatjes
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire muziek
12.45 Musikale variété
13.00 Nieuws in het Papiament
13.15 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse muziek
13.45 Novela „Estafa de Amor"
14.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Nederlands)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Mambo's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Antilliaans weekoverzicht
21.15 Hersengymnastiek
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Miguel Aceves Mejia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Manuel Briceño y su Orq.
1.15 Carmen Delia Dupini
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La Hora del Bolero
6.00 Alle Hens 'n Programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios) Vals
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.30 Los Tres Diamantes
8.45 Musica varia (anuncios)
9.15 Ecos de Argentina
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.00—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.00 — — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 20.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30— 17.00 uur.

Truman steunt Harriman

Ex-president Truman heeft gisteren voor radio en televisie verklaard te geloven, dat Averell Harriman de aangewezen man is om tot president van de Verenigde Staten te worden gekozen. De Democratische Partij houdt morgen in Chicago haar conventie voor de aanwijzing van de Democratische candidaat voor de komende Amerikaanse presidentsverkiezingen.

Verzetsleider in Ecuador gedood

QUITO.: — Luitenant-kolonel Arturo Dávila, de dinsdag een mislukte poging deed om in Ecuador aan de macht te komen, is volgens een mededeling in Quito door zijn aanhangers gedood. De burgerlijke leider van de rebellen, Senator Homero Andrade, bevindt zich in hechtenis,



Jack Burke ta smail cu satisfaccion sacando portret hunto cu kampioen di golf despues di a bati Ted Kroll (derecho) den finainan na Canton. Burke a gana cu 3 pa 2.

R.C.A.-Dakota a empata

Continuacion di pag. 1.

cu por a costa RCA e partido a haci e fanaticonan di Solito pasa un momento di amargura. Un gran amigo di nos sinta banda di nos presenciando e tan emocionante encuentro algun rato tabata duna e impresion di cu e lo hanja un atake di corazon promer cu e partido termina. Un otro gran fanatico di RCA no por a soporta e tension y a dicidi di tende e resultado despues. Esaki, querido lectornan, por dùna un impresion di e emocionante cu e partido tabata. Cada atake di cualkier banda tabata masha peligroso. Poco poco RCA ta cuminza ta domina tereno mas. E oncena di Dakota ta bai hopi den defensa. Durante un scrimmage e dakotenjonan a defende desesperadamente pa tene nan goal liber di mas anotacion. Den e trabao di defensa aki Franky Tromp a haci un gran trabao. Ora cu den di 28 minuut Edwin Dirksz ta cobra un freekick poco pafor di doelgebied e cuero ta rebota contra di e muraya forma pa e dakotenjonan y ta yega net den pia di Bruinenburg, kende ta hanjele so cu keeper. Pero atrobe e delantero di RCA ta falla y ta shot net out. Despues cu e muchanan di Solito a continua ta domina pa un bon rato, Dakota ta forma un peligroso atake. Doc Williams ta haci un bon throughpass pa su linksbuiten Nulfo Steba, pero esaki su shot ta sali out. Franky Tromp ta bolbe salba su equipo di un anotacion, ora cu den di 38 minuut keeper Hans Wiersma ta bolbe sali demasiado tempran ariba un freekick tuma pa Boye. For di un goal sin keeper Franky a saka e shot di Juchi Jansen cu lo a significa e partido. Den e ultimo minuutnan Dakota ta forma algun atake, pero Edwin Dirksz ta continua siendo e pilar duro pa pasa y ta kibra e amenazanan. Sin cu ningun di e oncenanan a anota mas e interesante y emocionante partido aki a termina. Cada uno a hanja un punto mas poniendo nan total na 5, loke ta mantene nan dos na cabez di e tabla di posicion. La Fama ta sigui den e segundo puesto cu cuatro punto.

DULLES A CONFERENCIA CU HAMMARSKJOELD

NEW YORK. - Ayera ministro Dulles, acompanja pa representantenan di Merca cerca Nacionnan Uni, a conferencia koe Hammarskjoeld, secretario geeral di Nacionnan Uni, tocante situacion general na Mediano Oriente y kestion di canal di Suez en particular. Dulles a respondé negativamente riba pregunta di un periodista, si el a pidi Hammarskjoeld pa interveni di un manera u otro. Dulles ni Hammarskjoeld ta kier a duna comentario tocante nan entrevista.

BIAHE DI PRESIDENT NASSER NA RUSIA POSPONE

CAIRO. - President Nasser di Egipto a posponé su bishita na Rusia. Originalmente tabata intencion pa Nasser a yega Moscu 14 di Augustus. Nasser a convoca un reunion especial awe di su gabinete pa considera e contesta definitivo di Egipto riba invitacion di Inglaterra pa tuma parti na e conferencia di Londres tocante canal di Suez. E contesta aki lo worde entrega mayan mainta probablemente. Su contenido lo worde divulga na un conferencia di prensa, koe Nasser a convoca pa mayan mainta.

PAGINA TRES

EGYPTO LO NO TUMA PARTI NA CONFERENCIA DI LONDEN

CAIRO — Presidente Nasser a anuncia awe merdia na un conferencia di prensa qu Egipto lo no tuma parti na e conferencia na Londres tocante canal di Suez. Sin embargo, Egipto ta dispuesto pa duna su apoyo na un conferencia internacional di tur gobierno, qu a firma e convenio di Konstantinopel di 1888, reglando pasashi liber via canal di Suez.

Contrario na noticianan anterior Grecia a anuncia, qu e lo no asisti na conferencia di Londres.

President Tito di Joegoslavia a expresa su asombro ayera nochi oficialmente, qu su pais no a worde invita pa e conferencia na Londres.

Mientras tanto, Hungria, Polonia y Rumania a protesta, qu nan tampoco no a ricibi invitacion.

Mientras evacuacion di muher y muchanan ingles for di Egipto ta sigui gobierno di Egipto a cancela verlof di tur empleado di gobierno. Di awe en adelante, tur miembro di gabinete ta ricibi instruccion militar cerca ehercito di liberacion nacional.

Embahador di India na Washington a expresa desapuntacion di gobierno, tocante e proposicionnan di potencianan occidental pa internacionalisa canal di Suez.

GRUENTHER A YEGA MERCA PA CONFERENCIA

WASHINGTON. - General Alfred Gruenther, hefe supremo di forsanan militar di pacto atlantico na Europa, a yega Washington awe pa conferencia koe president Eisenhower tocante reduccion di troepanan Mericano na Europa en bista di e desarollo enorme di forsa militar y di armanan atómico. Gruenther a desmenti, koe e lo discuti kestion di canal di Suez koe Eisenhower, pero fuentenan bon informa ta duda, si por keda sin discuti e asunto aki, una bez Inglaterra a anuncia su intencion pa retira troepa di Europa pa reforsa su toepanan na Mediano Oriente.

PUEBLO EGYPTO LO PREFERA DESTRUI CANAL DI SUEZ

LONDRES. - Mayor Salah Salem, ex-ministro di informacion y amigo intimo di president Nasser, a declara den un entrevista koe un corant inglés, koe pueblo di Egipto lo prefera destrui canal di Suez, koe perde control arriba. Egipto lo resisti internacionalisacion di e canal. Si Inglaterra persisti den su actitud, lo no ta posibel yega na un acuerdo. Consecuencia lo ta guerra. Bosonan por nihila nos troepanan, Salem a bisa, pero boso lo no hanja posesion di canal di Suez. Facilmente nos por stroba pasashi via canal, boelando e cerroenan na cada banda. Cada centimetro dje canal por worde destrui. Bosonan por construyé atrobe, pero e ora ey mester di un millón di solda pa protehé.

Salem a bisa tambe koe e no ta weta ningun probecho pa Egipto tuma parti na e conferencia planea na Londres.

Tabla di posicion di Hoofdklasse 1956

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Incluyendo e ultimo partido entre RCA y Dakota e posicion den hoofdklasse ta lo siguiente:

Club	Wh	Wg	Wp	We	Gf	Gc	Pts
R. C. A.	4	2	1	1	13	5	5
Dakota	4	2	1	1	6	10	5
La Fama	3	2	1	0	8	5	4
San Nic. Jrs	3	1	1	1	9	14	3
Hollandia	3	1	1	1	6	6	3
Aruba Jrs	3	0	1	2	6	7	2
Trappers	4	0	2	2	5	9	2

MAXIMO ANOTADORNAN:

Hungador	Club	Anota
Rey Franken	(RCA)	6
Dudu Adonis	(Dakota)	5
Rosindo Vrolijk	(S. Nic. Jrs)	4
Hilario Reyes	(Hollandia)	3
Beto Penja	(Trappers)	3
Yendi Croes	(RCA)	3

RECORD DI KEEPERNAN:

Keeper	Club	Partidos	Permiti
Hans Wiersma	(Dakota)	3	4
Efraim de Kort	(RCA	3	4
Pupy Diaz	(La Fama)	3	5
Efraim Tromp	(Aruba Jrs)	2	5
J. Mackay	(Hollandia)	3	6
C. Werleman	(Trappers)	4	9
J. Robles	(S. Nic. Jrs)	3	14

Viahe pa Guatemala a worde cancela

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E viaha di un seleccion arubiano pa Guatemala cu lo a tuma luga otro luna a worde cancela. Directiva di AVB a ricibi un cable caminda ta worde informa cu pa motibonan fuera di alcance di e Federacion Guatemalteca di Futbol e partidonan contra di un seleccion di Aruba lo no por tuma lugar. Si e viahe por worde haci ariba un fecha mas laat no a worde menciona.

Lago Directie lo contesta L.E.C. e siman aki

SAN NICOLAS. — Segun nos a ser informa Lago Employees Council y directie di Lago a termina nan conversacionnan preliminar y explicativo. Na principio di e siman aki awor Lago su directie lo contesta LEC riba e cuarenta puntonan cu LEC a trece adelanti algun tempo pasa, cual nan lo kier a weta incorpora den e convenio di trabao nobo.

N.V. Aruven lo worde lamanta algun dia mas laat

ORANJESTAD. — Pasamento di e acto di formacion di e N.V. Aruven no por a tuma lugar manera nos a anuncia den nos corant di Diasabra awe mainta. Na ultimo momento a resulta cu algun persona cu lo mester tabata presente na e fundacion, no tabata ei, pa cual motibo e pasamento di e acto a worde pospone pa algun dia.

Programa boxistico lo worde presenta awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E programa di boxeo cu lo a worde presenta diasabra anochi mester a worde cancela pa motibo di lluvia. Promotor Steffanis a hanja permit di Aruba Boxing Commission pa presenta e interesante programa aki awe nochi. Manera nos a informa caba e pelea estelar di e programa lo ta entre e campeon antillano Sugar Boy Nando y e yankee Jerry Fowler.

Pa e pelea aki y e semi final entre K.O. Mc Coy y Kid Fenton ta existi masha hopi entusiasmo den circulonan boxistico. E programa lo cuminza 8.30 awe nochi.

Brokke/Ponson campeon dobles caballeros

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD.— Na Lago Sport Park a worde hunga ayera tardi e finale di dobles caballeros entre e parehanan Janny Brokke-Federico/Ponson y A. Tjam Fook/Gibbs. E promer set a worde gana facilmente pa e pareha Brokke-Ponson cu score di 6—0, pero den e segundo e veterano Tjam Fook ta combina mihor cu su pareha y ta logra gana e set 7—5. E ultimo y decisivo set ta bai basta pareew y ta termina cu score di 6—3 na favor di Brokke-Ponson. Asina e titulo di campeon dobles caballeros a bai na nomber di e raquetistanan Janny Brokke y Federico Ponson. Den clase B a worde hunga e semifinale. Eric Ponson y Mateo Reyes a logra un victoria di 6—3, 6—2 ariba e polisnan Dirkmaat y Dinnissen pa asina hanja e derecho di participa den finale di e clase aki.

INGLATERRA A RECHAZA PROPOSICIONNAN RUSO

LONDRES. - Inglaterra a contesta Rusia, koe e no por acepta e proposicionnan di Rusia tocante e conferencia di Londres acerca di canal di Suez. E contesta di Inglaterra ta recapitula motiboenan, pakico Inglaterra no por tuma e proposicionnan di Rusia na consideracion. Rusia a proponé entre otros, pa posponé e conferencia te fin di e luna aki, y pa invita 22 pais mas, incluyendo China comunista.



Senjora Syivla Raibault di Chatou, Francia, ta weita yen di speranza na New York for di a bordo di e bapor Ile de France, den cual ela yega como stoway sin paspoort. Ela bisa cu e tabata bai busca un oficial di ehercito americano cu ta tata di su yiu. Ela dicidi di bini Mrca y bin weita pa e mes, pasobra cartanan y regalonan di e oficial a stop. Pero parce cu su mision no a duna rsultado. E mester a bai bek.

Cumpleanjos feliz

Ayera Cletano Rasmijn a cumpli 17 anja y ta ricibi felicitacion di su tata, su mama, su rumannan, su subrino y especialmente di su madrina Jacinta Vries.

— — —

Ariba e mesun dia aki ta celebra su 19 anja tambe senjora Clara Tromp. Felicitacion ta bay pe di su esposo Otilio, su rumannan, su mama Norberta Tromp, su tata Luciano y demas familia, y especialmente di Anita Tromp.

— — —

Masha pabien nos ta llama Doedoe Gomez cu a haci anja diadomingo y tambe su tata, su mama, rumannan Carmen, Cecilia, Margo, Chichi, Teresita y Sonia, su welo y wela, su omo y tantanan, su padrino Johannes de Kort, su madrina Regenita de Kort, Mirna Gomez y demas familia ta laga felicitere.

— — —

Pa motibo cu senjora Anselma Helder a cumpli 22 anja diadomingo e ta ricibi felicitacion di su esposo Celestino Roman Helder, su suegro Juan y familia, su mama y tata, su rumannan, su subrinanan.

— — —

Cuater anja e hobencita Richardina Angela a haci ayera. Su tata Juancito, su mama Johanita, su ruman Fenchi, su welanan Maraya, China, Sani, su bisawelo Jose, bisawela Chichi, su omo y tantanan, su padrino Marciano, su madrina Nini y demas familia y especialmente di Denisia Lacle ta deseele hopi felicidad.

— — —

Hopi anja mas di bida nos ta desea senjorita Juliana Wester kende a haci 17 anja diadomingo. Felicitacion ta bini di su mama Dilia, su tata Jan, su rumannan, su padrino Carlos Vrolijk, su madrina Marie Dirksen, su amigo y amiganan y demas familia.

Awe senjorita Genoveva Dijkhoff ta celebra su dia natal y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, su tata, su rumannan, su amiganan Margo, Filomena Weller, Aida Dijkhoff.

— — —

Tambe ta celebra su cumpleanños awe senjorita Josefa Tromp. Su tata, su mama, su rumannan, su wela y welonan, su omo y tantanan, su pepe Margaritha Maduro, su omo Marcelo Maduro, Maria Winterdaal, y su amiganan Alejandrina y Mathilda Tromp ta laga felicitere.

— — —

Masha pabien nos ta llama senjora Marianita Lacle kende a haci anja awe. Felicidad y salud ta e deseo di su esposo, jiunan Ovi, Dufi, Cerilio, Chai, Chichi, Annie, Eta, Sita, Eddy, Milo y Eve, su suegronan, nietonan y demas familia.

— — —

Awe ta di placeme e senjorita Helena Aurora Paesch kende a alcanza e dichoso edad di 18 anja pa cual motibo ta manda felicitacion pe su mama, su tata, su ruman y su amiga Jacintha.

— — —

Tambe ta di fiesta awe senjora Carmen Rasmijn pa motibo di cumpli su 23 anja di edad. Ta laga felicitere: su esposo Raymundo, su jiunan Minerva y Aurilia, su mama, su rumannan, su suegro, su cunjanan, su amiganan, especialmente Prudencia y Petra Rasmijn.

— — —

Sincera felicitacion ta bay awe pa e caballero Hipolito Harms, cu a haci 22 anja, di su tata Jacob, su mama Juliana, su rumannan Luisa van der Biezen, Linda, Victorina, Chin, Theresita, Augustina, Bernadeta, Panfilio, Francisco, Capi, Maria Harms, su cunja, Simon van der Biezen, su wela Clemancia Maduro, su padrinonan Jose Ras y Jose Winterdaal, su omonan Preceliano, Juan Cobi Maduro, su tantanan Eugenia Orman, Petra Marchena, Sara Maduro, Gabriela Larez, Dorothea Larez, Carolina Croes, primo y primanan, su ihanan Marcelino Roman Marchena y Liesje Ras.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatiaff. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2110 Suscripcion ƒ 2,50 pa luna, pago adelante

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 13 Augustus

C I N E.

DE VEER THEATER: 20.30 „Laughter in Paradise"
RIALTO: 20.00 „Jinx money"
PRINCIPAL: 20.00 „The King's thief"
AURORA: 19.30 „Port of hell"
SAVANETA: 19.30 „Jungle drums of Africa"

BOTICANAN
Wanda di anochi y Diadomingo durante siman di 11 te 17 Augustus:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populair-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.00 Ochtendmuziek op verzoek
07.30 Internationale parade
07.55 „Su cancion favorita"
08.00 Sluiting
12.00 Heropening
12.03 Hollandse Plaatjes
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire muziek
12.45 Muzikale variété
13.00 Nieuws in het Papiament
13.15 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse muziek
13.45 Novela „Estafa de Amor"
14.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Nederlands)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Mambo's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Antilliaans weekoverzicht
21.15 Hersengymnastiek
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Miguel Aceves Mejia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Manuel Briceño y su Orq.
1.15 Carmen Della Dupini
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La Hora del Bolero
6.00 Alle Hens 'n Programma voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios) Vals
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.20 Los Tres Diamantes
8.45 Musica varia (anuncios)
9.15 Ecos de Argentina
10.00 Sluiting

Na nomber di su esposa Johanita, su jiunan Francisca y Carnacion, tambe di Thomas, Catharina, Hilda, Sylvia, Nicolina, Egidia, Fabiana, y Severino Maduro nos kier feliciteer senjor Hipolito Maduro cu su cumpleanjos.

— — —

Ayera a cumpli 18 anja e simpatica senjorita Carmita Croes pa kende felicitacion ta bini di su tata, su mama, tur su rumannan, tur su amiganan y especialmente di Keta.

— — —

Ayera a cumpli anja Fernando Koolman pa cual motibo ta manda feliciteer e su mama, Petra, su tata Federico, su rumannan, su pepe Juana Werleman y su omo Michi de Cuba.

— — —

Tres anja di feliz existencia a cumpli awe e hobencita Jacinta Rasmijn. Su mama Frida, su tata Raymundo, su wela y welo Thomas, su tanta y omonan, su madrina, su padrino, especialmente su tanta Edna y Mery Rasmijn, su ruman Aurilia Rasmijn ta deseele hopi felicidad den su futura bida.

SJEPILOF TA BAI DI BISHITA NA INGLATERRA

MOSCU - Dimitri Sjepilof, ministro pa asuntonan exterior di Rusia, a pidi visa pa un bishita na Inglaterra. Circulonan diplomatico ta considera esaki como un senjal evidente, koe Sjepilof lo representa su pais personalmente na e conferencia na Londres tocante canal di Suez.

FLORA, e belleza fascinante

pa: TUYUCHI

No. 48

Victima na un desesperacion di mas profundo, Flora tabata drumi den un cama grandi. E no a hanja ocasion ni di banja su curpa of drecha su panjanan un poco y e tabata sinti su mes ainda mas infeliz, pasobra esaqui no tabata su custumber. E mester a banja y penja y troca su panja segun boluntad di Rosamalia.

Por ta en realidad e tabata ser tene aqui den manera un bestia silvestre pa orden di e homber cu ta destructor di su bida, su alegria y su felicidad? E homber cu a quibra tur su relacionnan amistoso y a caba cu su hubentud contra su boluntad? Qui motibo e tabatin di haci esaqui, unavez cu foi principio caba, foi dia e homber aqui a bishit'e pa di prome bez na cas di su majornan el a dun'e di comprende cu e no tabata sinti nada p'e? Paquico e homber aqui mester a persiguie asina tanto pa awor e ta pone ta sufri na un manera cu bo no ta haci ni cu cachor?

Indudablemente su pensamentonan tabata dirigi nan na e artista, e hoben pintor, cu aunque cu nunca e hoben aqui por a tribi papia nada amoroso cun'e, sinembargo enter su curpa tabata vibra qui ora cu solamente su sintir dal riba dje. Por ta posible cu Pascual a hanja su carta y no a hanja quizas necesario pa ni siquiera pon'e na altura di esai of alomenos anto di trata na yud'e? Por ta tambe cu Pascual por a dicidi di larg'e pa su cuenta y cu su destino? Of por ta posible tambe cu e no tabata na Puddleton ora cu e partera a hiba e carta p'e? Nunca Flora no tabata sa ta quico tabata nifica stima un homber, pero awor cu e tabata sinta pensa riba tur loque e tabata hanje aden na e momento aqui, tabata penetra den dje cu e mester tabata stima Pascual un poco of mehor dicho masha tanto. Y pensando riba e oranan asina dushi cu e tabata pasa den su compania owa tabata jena su wowo.

Tabata anochi y tur cos tabata silencioso rond di dje. E unico zonido cu e tabata tende tabata e halamento di rosea profundo dje wolfshond cu tabata drumi dilanti di su cama y de bez en cuando e tabata tende e grito melancolico di palabrua.

Tabata imposible pa Flora cohe sonjo y anochi tabata parc'e masha largo. Tempo tabata cayente y calor tabata sofocante. Y e tabatin e sintimento como si fuera tabatin tempestad ta amenazando.

Diripiente ata Alpha a cuminza ta grunja, un zonido amenazante, cu aparentemente tabata sali foi su cachete. Foi su rosea Flora a queda drumi, sin tabata na estado di por a muf. Ta quico e bestia por tabata tende? Por tabatin cualquier hende den cercania? Awor aqui ya mester ta casi l'or di marduga caba of mas laat, pasobra ya ta varios ora caba cu Rosamalia a bai larg'e solitario.

Diripiente Flora a mira na luz di streanan, com e wolfshond a lamta para y a bai poco poco den e bentana abri, grunjando continuamente. Pero yegando n'e bentana el a stop di grunja y e bestia a cumínza ta balla masha tanto cu su rabo, pa Flora su asombro di mas grandi.

No por tabata di otro manera sino e bestia aqui mester a tende pasonan di un hende conoci di dje.

Ata a aparece den kozijn dje bentana cabez di un homber. Flora no por a reconoce e cara aqui den e scuridad. Flora a tende awor un stem cu tabata bisa na boz baho:

„Alpha.... dushi bestia.... unda bo ta? Drumi.... Alpha, tuma.... aqui.... esai ta pa bo...."

Flora a queda drumi foi su rosea ta estremece di cabez te pia. No por bata equibok'e. Tabata imposible e bata mucho grandi.... e mester tabata equipok'e. Tabata imposible e stem cu e tabata pensa di tabata reconocel

E siguiente momento un figura a bula door dje bentana den e cuarto y a acerka e cama, mientras Alpha a hala 'tras tranquil di dje ta morde riba un weso duro cu e bishita desconoci a trece p'e. E figura a yega te cerca e cama y a queda ta mira Flora. Diripiente a escapa Flora un grito oprimi, mitar di alegria, di admiracion y tristeza.

„Pascual!"

„Milady" e hoben a responde na boz ronco.

Tabata berdad antol Tabata e mes! De la manera anto cu e no a haci un apelacion riba dje enbano!

„O Dios", e muhe a grita, mientras el a extende su mannan jen di alegria na e hoben, casi foi su mes di alegria y felicidad.

„Porfin b'a bini anto pa bin salba mi foi e sclabitud aqui?"

E hoben a arodilla dilanti dje cama y a hiba ambos mannan di e baronesa na su lipnan.

„Ta quico nan a haci bo? Muhe mas amable di tur criatura riba mundo?" el a puntra na boz tembloroso.

El a larga su cabez sosega riba skouder di Pascual y e hoben a primi Flora contra su curazon, no cu pasion, pero cu ternura y compasion. E tabata sinti cu ternura ta loque e muhe aqui tabatin mester n'e ocasion aqui mas tanto. Cu un curazon palpitante el a risca sunchi Flora su cabeinan abundante.

„Mi amabilisima.... mi adorada.... mi Flora...." e hoben a bisa na boz baho.

Na e manera cu cual e mucha muhe a garra su mes na dje, e tabata sinti cu e tabata bonbini. Y casi intendible el a puntre:

„Ta com bo por a penetra te aqui den? Ta na unda bo tabata?"

El a conta Flora tur cos di su encuentro cu Rabbina y tur loque e mucha muhe aqui a bis'e. Rabbina tabata un complice boluntario y tabata warda nan abao, mientras el a subi na Flora su bentana, na e palo ramadera diki cu tabatin kanto dje muraja. El a bini cu un cabuya diki y cu ayudo di esaqui, primeramente Flora y despues e mes lo bandona e cuarto. Fortuna tabata cu nan, pasobra tabata un anochi scur, sin luz di luna.

„Pero nos mester haci lihe", el a bisa, pasobra cada momento Rosamalia of Ivor lo por spierta y tende nos. Ta un gran previlegio pa mi cu mi tabata bon amigo dje wolfshond".

Lihe el a marra e cabuya bon duro na un dje stacanan diki di hero dje cama grandi y a bai despues na e bentana. El a papia un cos cu Rabbina, quende Flora a tende ta responde masha cla:

„Tur cos ta salvo. Mi n' tende ni mira nada".

Rapidamente el a marra awor e cabuya bon duro na costia di Florá. Despues el a carg'e hiba te na e bentana. Y manera hende por a haci cu un bulto di porcelana, asina el a larga su carga zak poco poco y cu masha prudencia. Despues Flora lo recorda cada bez ta con e anochi ai e no a sinti spanto ni biramento di cabez, pero awor e tabata jen di excitacion cu e no tabata pensa na nada otro, sino di trata na bandona e fierno aqui mas pronto posible

Sano y salvo el a alcanza tera firme, na unda Rabbina, cu tabata mir'e cu respet y admiracion, tabata los e konoppi dje cabuya. Pascual a hala e cabuya aqui ariba y algun minuut despues e mes tambe tabata para abao na tera firme banda di Flora y Rabbina.

Despues cu nan a queda para algun rato silencioso pa sigura nan cu no tabatin ningun peligro ta amenaza, Pascual a bisa:

„Larga nos bam awor lihe".

„Ta qui plan bo tin?" Flora a puntre.

Rapidamente Pascual a dun'e un splicacion di su plannan. Nan lo pasa door di parque y alcanza door di aqui mas lihe e camina grandi, na unda Pascual tin un shers ta sper'e. Y cu e placa dje marquesa e por a logra haci esaqui.

„Pero lo bo camna asina leu?" el a puntra Flora su precausion.

„N'e momento aqui mi ta quere cu n' tin nada na mundo cu mi por larga di haci", e muhe a responde. „Contal cu ta pa mi bandona e luga aqui mi ta dispuesto na haci milagro mes".

Y e tabata meen tambe loque e tabata bisa. Y fortifica pa e anhelo di por a salba foi garranan di Sanfuego y Rosamalia y pa medio di yudanza y cercania di Pascual, e homber cu e tabata stima, manera e tabata sa awor cu siguranza, e tabata na estado di por a move cerronan no obstante su debilidad y su cansancio.

Lihe y sin haci di minimo ruido nan a corre pasa masha lihe over dje terrasa bai den e parque cu tabata protega nan cu su arbolnan. Y aqui tabata e luga di mas peligroso pa nan, como nan por a ser reconoci pa tur hende. Y te aqui tambe suerte a protega nan. Pasobra tabata reina en realidad un silencio impresionante e anochi aqui. Rabbina tabata corre hunto cu nan pasobra e tabata sa cu esaqui tambe tabata un gran sensacion den su bida. Despues dje anochi aqui e tampoco lo no regresa mas na Puddleton, pasobra masha bon trato e no tabata hanja di su tata bruto y burache, cu tabata batic cu schop. Y Rabbina tabata un dje 13 rumannan. Su mama a muri hopi anjanan pasa caba Y e tabata bao di dominio di su ruman muhe mas bieu cun'e cu tabata un mal mucha muhe di naturaleza. P'esai el a dicidi di queda hunto cu Pascual y milady. E tabata sa sigur cu esaquinan hamas lo larg'e pa su cuenta.

Y Rabbina tabata pa e pareja un gran yudanza trobe, pasobra na Great Missenden e tabatin tanta ta biba cu e tabata su preto di wowo. Y aya lo nan pasa resto di anochi pa sigui su marcha pa nan destino.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Pancho tabata sin duda nan salbacion. Pa di dos biaba e ta bisa of mibor bisa, e ta ordena e patron: „Laga bo revolver cay." Y e patron cu a mira cu no tin otro remedie cu obedece, ta laga su revolver cay mes ora, loke tabata tambe un bon ocasion pa Cisco pa e tambe saka su revolver y apunta ariba e patron y contento e ta exclama: „Bon, Pancho". E dama tambe ta hala mas cerca pa e purba coge e revolver cu e patron a laga cay y asina lo e tin tres hende contra dje. Pero .... kiko ta bin interrumpi nan? No mucho leeuw e ayudante nan di e patron tabata scondi y mirando cu e eos ta birando peligroso pa nan hefe, esun di mas adilanti ta bisa: „Ban, E momento a llega." Y manera un vuurpijl e hombernan ta ranea careda cu nan cabai pa nan bay yuda nan hefe.

Servicio di Seguridad Venezolana a Frustra atentado riba president

Un asalto riba bida di president Marcos Perez Jimenez a ser fracasa. pa motibo cu servicio di seguridad Venezolano bao di direccion di director Pedro Estrada. cua descubri e complot na tempo. E coospirador di mas importante, tabata. segun gobierno venezolano, e ex-president Romulo Betancourt cu awor ta biba na San Juan di Porto Rico. Tambe gobierno Costariquenjo a tuma parti den e complot aqui contra president. Nan a baci un numero di arrestacion na Caracas. entre otro e comerciante conoci y millionario Mario Perez Pisanty, Rafael Serfaty, mescos tambe un Caraquenjo masha conoci y e medico dr. Rafael Ignacio Cabrices. Nan a hanja un gran numero di armanan. Manera ta conoci algun luna pasa gobierno venezolano a desconoce redondamente e noticia di Agence France Presse foi Lima, Peru, cu tabatin un golpe de estado proyecta y fracasa.

Ministro di interior a redacta un declaracion. edita pa Pedro Estrada, den cual ta ser bisa. cu danki Dios pa e servicionan experto di director di Servicio Nacional di Seguridad, cu gobierno a hanja e informacion cu Romulo Betancourt. cu medida di un republica centro-americano tabata conspirando contra bida di president venezolano general Marcos Perez Jimenez. cual asalto lo mester tuma lugar durante solemnidadnan di semana de la patria.

Armanan di Costa Rica

Gobierno di Costa Rica lo entrega arma y explosivonan. E materialnan lo drenta Venezuela via Colombia clandestinamente. Un tal Carlos Andres Perez lo baci e armanan aqui drenta Venezuela como contrabanda y lo e guia e operacion.

Un parti dje plan aqui a ser checuta, pasobra servicio di Seguridad tin skopet nan automatico. pistolnan. handgranaat municion y metralladornan cu el a confisca.

Carlos Andres no tabata risca pasa grens y a duna e encargo over na Horacio Chacin Duchame. E persona aqui a queda na bai Caracas cu e armanan y entrega esaquinan na e persona cuta warda aya pa cumpli cu nan orden dje asalto. Pa e servicio aqui Douchame lo ricibi un cierto suma na dollar bunto cu e promesa cu si e complot a logra lo bini mas placa p'e riba mesa.

Yegando Caracas Duchame a sabi di interesa siguiente personanan pa ebecucion dje asalto:

Juan Paez Avila, Humberto Teran Villant. Juan Gualberto Rojas Lopez. Manuel Felipe Mendoza, Hector Avila Gomes Pedro Felipe. Ledezma Beaumont y tambe Luis Alfaro Ucero.

Un otro figura cu tabata dispuesto na duna su cooperacion den e asalto contra president tabata e Spanjo marticula Manuel Castro, cu ta un experto den fabricacion di handgranaat.

Rumornan falsa

E utlimo plannan dje complot a ser teni den Avenida Orinoco y Avenida Las Americas.

Mientras e grupo aqui tabata arregla e complot te den tur su detalles. un otro grupo tabata participando noticianan falso pa cultiva di e manera un atmosfera favorable pa e asalto.

Noticianan di radio na code

Tabata nan a instala un radioemisora na Caracas. cu a manda noticia na code pa Costa Rica.

Tur dia tabata bai noticianan di situacion dje ciudad. Na ocasion dje ultimo encuentro prome cu celebracion di semana de la patria nan a dicidi cu e asalto lo tuma luga riba 3 di Juli, banda di portanan di Avila Building. na unda e president di venezuela lo tuma un parada. Pero Duchame a bandona su plannan. pasobra e tabata teme policia militar y servicio di seguridad.

Plannan nobo

Resto di luna di Juli a ser usa pa formacion di un complot nobo. Betancourt a forza un urgencia den ebecucion dje plan. Den marduga di 4 di Augustus Servicio di Seguridad Nacional a tria un asalto. El a arresta 18 conspiradornan.

Cu excepcion di armanan nan a cohe tambe un stacion di emision y un numero di mashin di stencil.

Gobierno Venezolano a hanja masba stranjo qu gobierno di Porto Rico a mira e plannan agresivo aqui sin tene cuenta cu nan. Porto Rico ta teritorio americano y Pedro Estrada a munstra den su declaracion na prensa cu Venezuela tin relacionnan amistoso cu e pais aqui.

VICTIMANAN DJE MINA DI CARBON NA MARCINELLE

MARCINELLE — E equiponan di salbamentu. qu ta purba alcansa e 24 mineronan encerra den mina di carbon na Marcinelle. na Bélgica, a subi cadaver arriba di un Polaco y un Italiano.

Dia Razon mainta. dia qu e desgracia a socede den e mina, mester tabatin 27 obrero na trabao. Sin embargo tabatin 276. A resulta. qu un hobencito di 15 anja. Jean Rochet, a perde mainta e dia cy. y no a presenta na trabao na tempu. Ora el a despierta poco ora despues. el a tende di e desgracia qu a toca su coleganan den mina.

DECLARACION DI EX-PRESIDENT TRUMAN

CHICAGO — Ex-presidente Truman di Merca a declara ayera pa radio y television, cu na su opinion. Averell Harriman. actual gobernador di New York ta e persona predilecto pa worde elegi presidente di Merca.

Otro seman. Partido Democratico ta tene un convencion na Chicago pa elegi candidato Democratico pa próximo eleccion presidencial na Merca.

ATAQUE DI TERRORISTANAN NA ARGEL

ARGEL — Pa motibu di ataquenna terrorista na Argel, 21 persona a queda herida ayera.

CORONEL ARTURO DAVILA A QUEDA ASESINA PA SU MES HENDENAN

QUITO — Coronel Arturo Dávila, quende a encabeza e revolucion vano na Ecuador Dia Mars pasa, a worde mata pa su mes hendenan. E cabezante civil di e revolucion. Senador Homero Andrade, ta cerra den prison.

EXPLOSION NA ARGEL A CAUSA HOPI MORTO Y DESTRUCCION

ARGEL. - Den barrio arabe di Argel a sosodé un explosion serio ayera nochi, koe a causa morto di por lo menos 16 persona y a herida 14 otro gravemente. Polis y brandweer ta busca victima ainda, bao di ruina di 6 cas. koe a keda destrui pa e explosion. Ta suponé. koe ainda tin mas o menos 10 hende derra bao di e ruinanan. Polis no a descubri causa di e desgracia ainda.

Canal di Suez ta parti di territorio Egypto

LONDRES. - Embajada di Egipto na Londres a publica un declaracion ayera merdia, bisando koe di acuerdo koe tratado entre Inglaterra y Egipto, canal di Suez ta parti di territorio Egipto. Compania di canal di Egipto ta un empresa Egipto y ta worde goberna pa leynan di Egipto.

E declaracion ta rechaza e acusacion, koe Egipto ta viola derechonan fundamental, obligando empleadonan di compania di canal di Suez keda na trabao. Tambe e declaracion ta protesta contra e tendencia di Gran Bretanja pa haci distincion entre president Nasser y pueblo Egipto. Henter pueblo di Egipto ta para tras di Nasser, y tambe paisnan arabe y Asiatico ta sostené Egipto den su lucha pa independencia y soberania.

E declaracion ta ripiti promesa di Egipto, koe canal di Suez lo worde tené den bon condicion, y koe Egipto lo respeta pasashi liber via e canal, manera ta stipula den e convenio di 1888.

CHAMOUN DI LIBANON TA PIDI NASSER BAI CU MODERACION

BEIROET. - Segun circulonan bon informa na Beiroet, capital di Libanon. presidente Nasser di Egipto, suplicando esaki pa ehercé moderacion den e kestion di canal di Suez. Aunque gobierno di Libanon ta sostené nacionalisacion di canal di Suez, Chamoun ta exhorta Nasser pa actua koe moderacion den cualkier deciison. koe e anuncia na su conferencia di prensa djadomingó awor.

Compania di Andrea Doria a pidi danjo di perhucio

NEW YORK. - E compania di nabegacion „Italia" a koeminsa un proceso cerca corte federal na New York, exigiendo 25 millón dollar como danjo y perhuicio di Swedish-America Line, en conexion koe e choque entre e bapornan Andrea Doria y Stockholm dia 25 di Juli. Den e colision ey. Andrea Doria a hanja asina tantoe danjo, koe el a sink.

E compania italiano ta pretende, koe e no ta responsabel pa e desgracia, koe segun é, a worde causa pa error y descuido di e bapor sueco y su tripulantenan.

Poco dia pasa, e compania Sueco-Mericano a pidi corte un decision. koe e no ta responsabel pa e colision. pero koe esaki tabata consecuencia di falta y descuido di „Andrea Doria".

SR THIJS A YEGA CORSOU

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Ultimamente a yega Corsou foi Surnam. Sr. Thijs, quende tabata e persona di contacto cerca e antigua Sticusa. mientras awor e ta e homber di contacto cerca e organizacion nobo. Sr. Thijs a bini pa orienta un y otro na territorionan di ultramar y durante su bishita aqui lo e bai cera conoci cu tur islanan di antillas.

Nis ta masha contento cu el a bini net den e tempo aqui pasobra awor di tur banda antillanan ta yen di actividadnan cultural loque ta cai net bunto cue departamento di ultramar na La Haya cu ta bao di direccion di Sr. Jonkers. I respecto Sr. Thijsen su experiencianan respecto e luganan entre otro Surnam na unda el a bai haci orientacion, lo nos duna publicacion na su debido tiempo.

DESGRACIA NA BELGICA

MARCINELLE. - No obstante e trabao intensivo di salbamentoe, no a logra ainda saca e 254 mineronan. koe e consecuencia di un candela den mina, ta encerra na un profundidad di mas o menos 900 meter bao di terra den un mina di carbón na Marcinelle, Bélgica. Trabao ta sigiui koe speransa di por salba nan.

AVISO DI ORCAN

MIAMI. - Oficina meteorológicc na Miami a adverti islanan barlovento di Antigua te Barbados pa un orkan menor pero koe por resulta peligroso. E orkan tabata avanza di direccion oriental; su bientoenan tabatin un velocidad di 110 km pa ora. E orkan, koe ta di dos di e temporada aki, a hanja nomber di „Betsy".



President Ricardo M. Arias (derecho) di Panama ta saluda President di Cuba Fulgencio Batista na su yegada ultimamente na Panama City caminda ela asisti na e reunion di e Organizacion di Estadonan Americano.

SR JONKERS NA CORSOU

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Tambe a yega na nos isla antayera, Sr. Jonkers. quende no ta un desconoci aqui na Corsou, como el a yega di bini Corsou caba. E empleado alto aqui ta traha na departamento di West Indie, di territorionan di ultramar na La Haya. Su bishita na Antillanan ta pa orientacion. E empleado aqui tambe a sali Surnam. Sr. Jonkers ta logeer cerca dr. Engels.

SU Exc. BEELAERTS TAMBE A BINI CORSOU

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Cu avion di KLM a yega ayera foi Panama Su Excelencia Sr. Beelaerts Van Blokland. quende ultimamente a queda nombra como embahador Holandes na Peru.

Su Excelencia. quende ta di biahe di Lima pa Holanda, lo sali awe mainta 9 'or cu avion di KLM.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta sinta na su lessenaar ta traha y di repente e ta mira e hefe ta drenta cu su mannan na su cabez y ta bisa preocupa: „E begroting eu mi a dunabo ayera pa manda tabata mucho abau. Nos ta ruina asina." Pero como Lorenzo a lubidele e ta corre sakele y contento e ta mustra e hefe ele, mientras e ta bisele: „No preocupabo. Atele aki nan. Mi a lubida di mandele." E hefe easi e ta cay di contento y den su alegria e ta bisa Lorenzo: „Bo a Salba nos." E ora e hefe ta bira y gesaak manera e tabata e ta braza Lorenzo, bisando: „Dios bindicionabo, mi jioe. Mi ta gradicibo enternamente." E no tabata sa con e gradici Lorenzo, pasobra e no a manda e begroting, sino ki ruina e no tabata pa nan, pero na e mesun ora e ta corda tambe, cu Lorenzo on mester lubida loke e mande haci, y pesei e ta bira dal Lorenzo un schop, te bentele leeuw y ta bisele: „Esaki ta posobra bo ta mucho lubidado." Pober Lorenzo, despues cu ela kere cu e la haci algo bon di a lubidele, mira kiko e ta hanja awor.



Aki nos ta weita e prome tanker Boeing jet durante ceremonia na Renton, Wash., marcando fin di e tankernan di propeller, manera e KC-97 den fondo di e foto. E jet-tanker ta K-135. Den un anja Boeing tin intencion di produci nan pa uso comercial.